CORRECTIONS

To
David G. Shackelford’s
Revised and Expanded Edition of
William Hershey Davis’

Beginner’s Grammar of the Greek New Testament

By Donald Potter and Friends
Copyright © 2013 by Donald L. Potter

www.donpotter.net
Preface

Over the years I have been privileged to teach Greek from several very good introductory grammars of New Testament Greek. Among them, Ward Powers, Machen, C. B. Hale, Ray Summers, Story & Story, and others. But of all the grammars I have taught, W. H. Davis’ *Beginner’s Grammar of the Greek NT*, has the best sequence and closest attention to details leading to true mastery. I am thrilled that David G. Shackelford has given us a Revised and Expanded Edition of Davis.

**Shackelford’s edition has several noteworthy features:**

1. Same excellent sequence of lessons, even the paragraph numbers are the same. The index now uses paragraph numbers, which facilitates reference.

2. Same Greek vocabulary, grammar, and exercises.

3. Information on English Grammar.

4. Applications here and there of the Grammar to exegesis.

5. A guide to parsing, a useful new feature.

6. Much larger and much easier to read print.

7. Spanish-English cross compatibility: As a teacher of McKibben’s Spanish translation, I am VERY happy that the Spanish edition and Shackelford’s new English edition are completely compatible. This is especially good for cross-cultural teaching. Some of my Spanish-speaking students of Davis are bilingual, like myself. They are able to use the English edition to elucidate the Spanish when needed.

**Purpose of this little document:**

This document lists the typos in the book so the students can go through and pencil in the corrections.

**Invitation to my Friends:**

Anyone using Dr. Shackelford’s *Revised and Expanded Edition of Davis* is invited to send me any corrections to add to the list in this document.

**Concluding Note:** As anyone who has tried to type an English-Greek document like Davis’ grammar knows how very difficult it is to produce such a work without any typos. I recall my challenges retying Dr. J. W. Robert’s 1958 *A Grammar of the Greek New Testament for Beginners*, and my appreciation when former student of Robert’s started emailing me typos that his students had discovered. Dr. Shackelford has done an excellent job, and with just a little touching up, the student’s copy can be perfect.
The first change is not really an error, but I prefer to ALWAYS see accents on written Greek words, so here are the accents for the word in paragraph. McKibben added the accents to the Spanish edition.

Para. 2: θέλω, νόμος, βλέπω, φίλος, νύξ, ἀδελφός, γραφή, λέγω, σώζω, κόσμος, ἔχω, ψυχή, θέλημα.

Para 32: Loc., Inst., and Dat. has ἀνθρώποις, it should be ἀνθρώπωις.

Para. 37: ἄρθροπων should be ἀνθρώπων.

Para. 43: -a. should be α. I understand this error well; having to switch keyboards literally thousands of times as I switch between Greek & English & Spanish can be mind-numbing!

Para. 205: διαμόνιον should be διαμόνιον.

Para. 224: Accent on Nom. Sing. Should be ἐλπίς, In Shackelford’s edition the acute accent is over the π. I don’t know how he even did that since my word processor will not put an accent over a consonant!

Para. 357: prupose should be purpose.

Para. 382: ἐσελθεῖν should be εἰσελθεῖν.

Para. 416: πρίτος should be τρίτος

Para. 443: τὰρ should be γάρ in Exercise 5.

Page 279: ὅτι should be ὅτι

Page 279: (ἔγώ, σύ) should be just (ἔγώ), σύ is 2nd person

Page 280: 2Plfp should be 2Plpf

Page 290: For consistency “Tense” should be “tense” in the next to last line on the page.

Note: Paragraph 329 in McKibben’s Spanish translation reverses the order of ἀσθενής and ἀληθής. This is a difference but not an error. I will need to make sure the Spanish and English records of the vocabularies, that I am planning to make, have the words in proper order for the language.

Last updated 11/29/13, 7/7/20.